



Zick-Zack-Nähen


Die Nadel in höchste Position bringen, bevor der Stichbreiten- und der Nadelpositionswähler eingestellt werden.

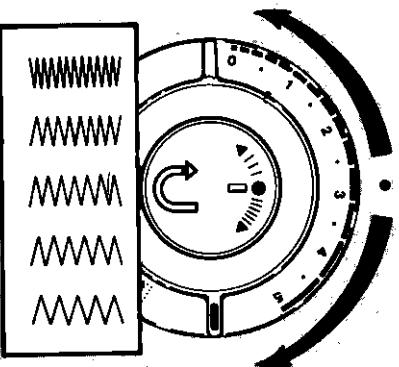
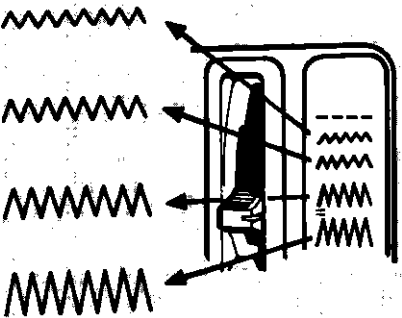
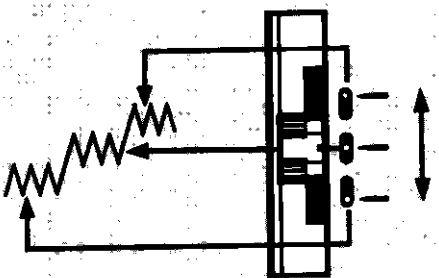
Nadelpositionswähler

Die häufigsten Zick-Zack-Nährarbeiten werden in mittlerer Nadelposition () ausgeführt.

Die linke () und die rechte () Nadelposition werden für besondere Nährarbeiten benötigt.

Stichbreitenwähler

Um einen Zick-Zack-Stich nähen zu können, muß der Stichbreitenwähler von der Geradstichposition () weg nach rechts eingestellt werden. Je weiter er nach rechts verschoben wird, desto breiter wird die Zick-Zack-Naht.



Zick-Zack-Stichlänge

Alle Stichlängeneinstellungen zwischen 1 und 5 ergeben einen offenen Zick-Zack-Stich.


Je höher die Zahl desto offener und weiter auseinander liegen die Stiche.



Der Bereich zwischen 0 und 1 ergibt, dicht aneinander gereihete Stiche für Raupendichte.

Zig-zag


Prima di spostare il selettore punti assicurarsi che l'ago sia completamente sollevato.

Selettore posizione ago

La maggior parte delle cuciture zig-zag verranno fatte con l'ago nella posizione centrale ().

L'ago viene invece posizionato a sinistra () o a destra () per cucire in posizioni particolari.

Selettore ampiezza punto

Per fare una qualsiasi dei punti a zig-zag, bisogna spostare il selettore dell'ampiezza punto dalla posizione "impuntura dritta" () a una qualsiasi delle altre posizioni. Più si sposta il selettore verso destra, più ampio sarà il punto.

Regolazione lunghezza punto

Qualsiasi regolazione della lunghezza del punto da 1 a 5 produrrà un punto zig-zag aperto.


Più il numero è alto, più aperti e separati saranno i punti.



La regolazione tra 0 e 1 sulla manopola viene usata per ottenere una serie di punti zig-zag fitti che formano una superficie liscia, tipo punto passato.

Zig-zagsömmar

Innan Du gör några inställningar, se till att nålen står i högsta läge.

Nållgesväljare

De flesta sömmar syr Du med nålen i mittläge ().

Vänster () och högerläge () användes för speciella sömnadsarbeten.

Kastbreddsväljare

För att framställa några av zig-zagsömmarna måste kastbreddsväljaren flyttas från räkstäm till något av de fyra lägena som Du kan välja på. Ju längre Du rör väljaren åt höger dess bredare zig-zag.

Stygnlängdsjustering

Alla stygnlängder mellan 1 och 5 vill ge vad vi kallar en öppen zig-zag.

Ju högre sifra dess öppnare zig-zag.

Området mellan 0 och 1 på stygnlängdsväljare användes för mycket tät zig-zag (sätinstygn) formande en tät liggande yta av zig-zagstygn.

Auswahl der Stichmustergruppen

Mit dem Stichmusterwähler können Stichmustergruppen gewählt werden.

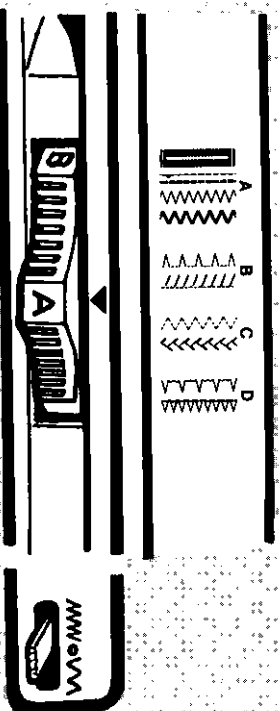
Die Nadel in höchste Position bringen.

Den Stichbreitenwähler auf Gerädstichposition bringen (\vdots) dadurch kann der Stichmusterwähler besser eingestellt werden.

Um eine Stichmustergruppe zu wählen, den Stichmusterwähler verstellen, bis sich der entsprechende Buchstabe der Stichmustergruppe unter dem Symbol befindet ▼.

Nun den Stichbreitenwähler wieder auf die Zick-Zack-Position (\approx) einstellen.

Die Stichtänge nach Wunsch zwischen 1/2 und 2 1/2 einstellen.



Selezione dei gruppi di punti

Il bottone che si trova nel pannello della Sua macchina per cucire. Le permette la scelta di gruppi di punti.

Alzi l'ago fino alla posizione massima.

Adatti il regolatore della larghezza del punto nella posizione della cucitura dritta (\vdots).

Questo farà con che il regolatore del tipo di punto si muova con più facilità.

Per selezionare il gruppo di punti desiderati, giri il bottone fino che la lettera corrispondente questo gruppo di punti apparire nel bottone, abbasso del simbolo ▼.

Dopo aver effettuato la scelta del ricamo, giri all'indietro il regolatore della larghezza del punto alla posizione zig-zag (\approx).

Adatti la lunghezza del punto come spiegato nel regolatore di ogni tipo di ricamo (da 1/2 a 2 1/2).

Val av stynggrupper

Visaren, som finns på Din maskin, tillåter val av stynggrupper.

Höj nålen till dess högsta läge.

Justera in stygnbreddvisaren i dess läge för rak söm (\vdots).

Detta kommer att göra att styngtyvisaren rör sig lättare.

För att välja ut den önskade stynggruppen, vrid visaren så att bokstaven, som motsvarar stynggruppen i fråga, blir synlig på visaren, under symbolen ▼.

Efter det Du gjort valet av brodering, för stygnbreddvisaren till sicksack-läget (\approx).

Justera stynglängden i enlighet med vad som rekommenderas för varje typ av brodering (från 1/2 till 2 1/2).

Stretchstiche

(nur für maschinen mit 6, 8 und 10 stickereien)

Anmerkung: Die Einstellung der Stichmuster, der Nadelposition und der Stichbreite erfolgt genau wie beim Zick-Zack-Stich.

Stretchstiche werden zum Nähen von Strickstoffen und anderen dehnbaren Materialien verwendet. Sie entstehen durch seitliche Bewegung der Nadel und durch Vor- und Rückwärtsbewegungen des Transporteurs.

Stretchstiche sind die jeweils rechten Stiche in jeder Stichmustergruppe.

Die Stichlänge kann nicht verändert werden:

- Den Stichlängengewähler nach links drehen, bis das Symbol auf dem Wähler unter dem Symbol der Maschine steht.

Anmerkung: Falls die Maschine das gewählte Stichmuster nicht nimmt nachdem die beiden Symbole in Übereinstimmung gebracht worden sind, den Rückwärtsknopf drücken.

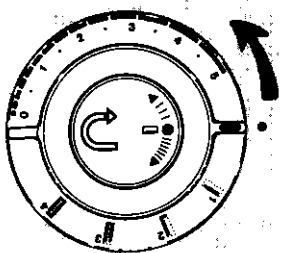
Einjustieren der Stretchstiche

(nur für maschinen mit 6, 8 und 10 stickereien)

Bei manchen Stoffen und Garnen muß der Stretchstich mit dem Stichaussgleichswähler neu einjustiert werden um ein schönes Stichbild zu erhalten.

Bevor der Stichaussgleichswähler aus der Neutralstellung verstellt wird, sollte eine Probenart auf zwei Stofflagen genäht werden. Ist ein Justieren erforderlich, wird der Stichaussgleichswähler während des Nähens verstellt.

- Verstellt man den Wähler nach rechts werden die Stiche weiter.
- Verstellt man den Wähler nach links werden die Stiche enger.



MW•M



Punti flexi

(solo per le macchine per cucire con 6, 8 e 10 punti)

Nota: La scelta del gruppo di punti, della posizione dell'ago e della lunghezza del punto sono uguali a quelle della cucitura zig-zag.

Questi punti sono usati per cucire capi in maglieria e altri tessuti elastici. I punti flexi vengono eseguiti con il movimento laterale dell'ago combinato con il movimento avanti e indietro del trasportatore.

La cucitura flessibile permette soltanto lavori di punti che, nel pannello, sono in destra di ogni gruppo di punto.

Proceda nella seguente maniera:

- Ruotare la manopola per la regolazione della lunghezza punto verso sinistra fino a quando il puntino sulla manopola sia allineato con il punto della macchina, come illustrato.

Note: Se dopo aver allineato i due simboli, la macchina non dovesse iniziare a cucire il punto selezionato, premere il pulsante di marcia indietro.

Bilanciamento dei punti flexi

(solo per le macchine per cucire con 6, 8 e 10 punti)

Usando i punti flexi, può essere necessario regolare il selettore per il bilanciamento dei punti in modo da ottenere un punto perfettamente bilanciato.

Prima di spostare il selettore bilanciamento punti flexi dalla sua posizione neutra, eseguite un campione di prova usando in doppio il tessuto che si intende cucire. Se è necessario bilanciare il punto, cucire lentamente e muovere il selettore intanto che si cuce.

- Spostare il selettore verso sinistra per ravvicinare i punti.
- Spostare il selettore verso destra per spaziare i punti.

Elastiska flexi-mönster

(6, 8, 10 stygn)

Not: Valen av stygngrupper, nålens läge och stygnbredd, är desamma som görs för sticksökmnad.

Dessa mönster användes för strickade eller stretchmaterial. Fleximönstret framställs genom nålens sidorörelser tillsammans med matrens fram och återgående rörelse.

Den flexibla sömmaden utför endast arbeten med stygn, som finns på högra sidan av panelen, höger om varje mönstergrupp. Gör som följer:

- Vid stygnlängdsväljaren tills punkten står mitt under punkten på maskinen.

Obs: Om av någon anledning maskinen ej skulle sy det önskade mönstret efter inställningen med de två punkterna, tryck då in returknappen.

Balansering av flexi-mönster

(6, 8, 10 stygn)

Det kan ibland bli nödvändigt att justera ett Flexi-mönsterutseende. Innan Du gör någon ändring av balansen så sy först ett prov på två lager tyg.

Om Du behöver justera med balansen så sy sakt och flytta balansen under det Du syr.

- Flytta balansen åt höger för att föra ihop mönstret.
- Flytta den åt vänster för ett glesare mönster.

Tabella der Dekorativ Stichmuster

Stichmuster	Nadelposition	Stichbreite	Stichlänge	Nährfuß	Stichplatte	Anwendung
Geradstich 1 -----			Beliebig	Universal	Universal	allgemeine Näharbeiten
Zickzack-Stich MMMMMM			Beliebig	Universal	Universal	dehnbare Naht Zierrhine
Blindstich A.A.A.A.A			1,5 - 2,5	Blindstich	Universal	Säume
Trikostich VVVVVV			1,0 - 2,0	Spezial	Universal	Auspessern Riegel
Überwendlingstich VVVVVVV			1,0 - 2,0	Spezial	Universal	Kanten versüßern

Tabella der Strechstiche (nur für Maschinen mit 6, 8 und 10 Stichen)

Dreifach-Geradstich 1 -----			(1)	Spezial	Universal	dehnbare und haltbare Naht
Dreifach-Zickzack-Stich MMMMM			(1)	Spezial	Universal	dehnbare Naht bei schweren Stoffen
Schräger Überwindling			(1)	Spezial	Universal	Strickwaren Bodeanzüge
Federstich <<<<<<<<			(1)	Spezial	Universal	Spitze annden
Overlockstich VVVVVVVV			(1)	Spezial	Universal	Versüßern und Zusammenenden

Modelli di punti decorativi

Punto	Posizione dell'ago	Larghezza del punto	Lunghezza del punto	Piedino	Placca dell'ago	Applicazione
Punto retto 1 -----			Qualsiasi regolo- glio	Uso generale	Uso generale	Cucitura in generale
Punto zig-zag MMMMM			Qualsiasi regolo- glio	Uso generale	Uso generale	Cucitura elastica e ricami
Punto invisibile A.A.A.A.A			1,5 a 2,5	Speciale per punto invisibile	Uso generale	Finitura degli orli
Multipunto zig-zag VVVVVV			1,0 a 2,0	Uso speciale	Uso generale	Chlavette
Punto elastico "M" VVVVVV			1,0 a 2,0	Uso speciale	Uso generale	Cuciture in maglia e tessuti elastici

Modelli di punti flessibili (solo per le macchine per cucire con 6, 8 e 10 punti)

Punto	Posizione dell'ago	Larghezza del punto	Lunghezza del punto	Piedino	Placca dell'ago	Applicazione
Punto retto elastico 1 -----			(1)	Uso speciale	Uso generale	Ideale per cuciture elastiche
Punto ric-rac MMMMM			(1)	Uso speciale	Uso generale	Cucitura elastica e resistente di uso generale
Punto finitura Inclinato (sinistro)			(1)	Uso speciale	Uso generale	Confezione di giacche e costumi da bagno
Punto piuma <<<<<<<<			(1)	Uso speciale	Uso generale	Cucitura flessibile In seta leggera
Punto elastico d'imbastitura VVVVVVV			(1)	Uso speciale	Uso generale	Unione ed imbastiture delle cuciture

Dekorativa stygmonster


Stygn	Nålens läge	Stygn-bredd	Stygn-längd	Ansättningsföt	Nål-bricka	Tillämpning
Rak söm 1 -----			Alla inställ- ningar	Allmänt bruk	Allmänt bruk	Sömnad i allmänhet
Sticksack-söm MMMMM			Alla inställ- ningar	Allmänt bruk	Allmänt bruk	Elastisk söm och broderier
Osynlig söm A.A.A.A.A			1,5 till 2,5	Speciellt för osynlig söm	Allmänt bruk	Bearbetning av fällor
Mångfaldig sicksack-söm VVVVVV			1,0 till 2,0	Speciellt bruk	Allmänt bruk	Bearbetning av tillar
Elastisk "M"-söm VVVVVV			1,0 till 2,0	Speciellt bruk	Allmänt bruk	Sömnad av trikåer och elastiska tyger

Flexibla söm-mönster (6, 8, 10 stygn)

Rak elastisk söm 1 -----	Posizione dell'ago	Larghezza del punto	Lunghezza del punto	Piedino	Placca dell'ago	Applicazione
Ric-rac-söm MMMMM			(1)	Speciellt bruk	Allmänt bruk	Umräkt för elastisk sömnad
Lufande elastisk bearbetnings-söm			(1)	Speciellt bruk	Allmänt bruk	Elastisk och uthållig sömnad, för allmänt bruk
Fåder-söm <<<<<<<			(1)	Speciellt bruk	Allmänt bruk	Tillverkning av sport-kläder och baddräkter
Elastisk träckings- söm VVVVVVV			(1)	Speciellt bruk	Allmänt bruk	Flexibel sömnad av "liggerie"
						Sammantagning och träckling av sömmar



Knopfannähen

Empfohlene Einstellung
Stichwahl: Zick-Zack-Stich


Nadelposition: 

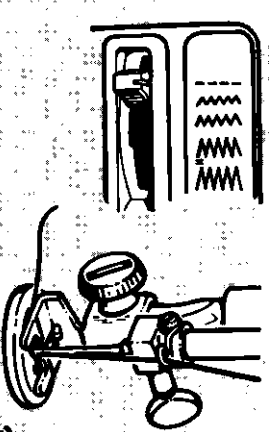
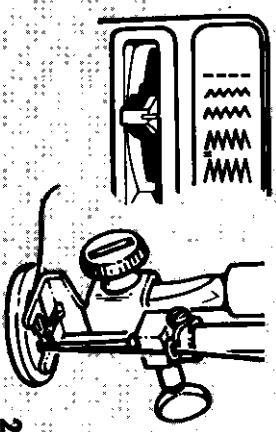
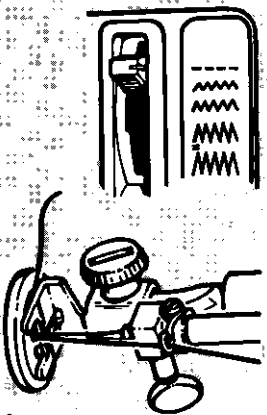
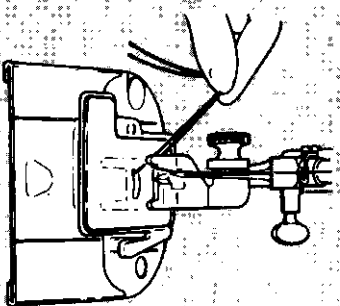
Stichbreite: Je nach Knopf
Knopfannähfuß (H)
Nähfuß: (Sonderzubehör)
Stichplatte: Universal-Stichplatte (A)
Transport-Abdeckplatte (F) anbringen

Anmerkung: Bevor ein Knopf unter den Knopfannähfuß gelegt wird, muß der Spulenaden durch das Loch der Transport-Abdeckplatte nach oben geholt werden.

1. Die Stichbreite auf () und die Nadelposition auf () stellen. Stoff und den Knopf unter den Nähfuß legen. Die Nadel mit dem Handrad in das linke Knopfloch einstecken lassen und den Nähfuß absenken. Das Handrad nach vorne drehen, bis die Nadel wieder nach oben kommt und über dem Nähfuß steht.

2. Die Nadel durch Verstellen des Stichbreitenwählers über das rechte Loch des Knopfes bringen. Die Nadel in das rechte Loch einstecken lassen. Etwa sechs Zick-Zack-Stiche nähren um den Knopf zu befestigen. Mit der Nadel im linken Knopfloch beenden.

3. Um den Faden zu vernähen, den Stichbreitenwähler auf Geradstich () einstellen und etwa drei Stiche nähren. Die Arbeit von der Maschine nehmen, die Fäden auf die Unterseite ziehen und verknoten.



Applicazione Bottoni

Posizioni consigliate

Selezione punto: Zig-zag

Posizione ago: 

Amplezza punto: Adatta al bottone



Piedino: Per bottoni (H)

Placca dogo: (Accessori addizionali)


Placca dogo: Normale (A)

Applicare il copri-transportatore (F)

Nota: Prima di attaccare il bottone è necessario portare sopra il filo della bobina attraverso il foro nel copri-transportatore.

1. Regolare l'ampiezza del punto su () e la posizione dell'ago su (). Mettere il bottone sotto il piedino ed abbassare l'ago nel foro di sinistra. Abbassare il piedino. Girare il volantino verso se stessi finché l'ago non si solleva al di sopra del bottone e sopra il piedino.


2. Spostare il selettore dell'ampiezza punto finché l'ago non si posiziona sopra l'altro foro del bottone. Quando si inizia a cucire, l'ago deve entrare nel foro di destra del bottone. Fare 6 o più punti zig-zag per attaccare il bottone e terminare con l'ago posizionato nel foro di sinistra.

3. Per fermare i punti, regolare l'ampiezza su () e fare tre o quattro punti. Togliere il lavoro dalla macchina, tirare i fili sul rovescio, fare un nodo e tagliare.

Knappisyning

Rekommenderade inställningar

Stygnhvp: Zig-zagstygn

Nålltäge: 

Kastbredd: Passande knappen

Fot: Knappfot (H)

Fot: (Extra tillbehör)

Stygnplåt: Regulerbar (A)

Använd täckplåten (F)

Obs.: Innan Du startar se till att undertråden blir upphämtad genom täckplåtshålet.

1. Ställ kastbredden på raksöm och nålltägessväljare i vänsterläge. Lägg in knappen under foten och låt nålen gå ned mitt i det vänstra hålet på knappen. Vrid runt handhjuvet tills nålen lyfts upp ovanför knappen och foten.

2. För kastbreddsväljaren åt höger tills nålen står mitt över det andra hålet i knappen. När Du sedan börjar sy så skall nålen gå ned i det högra hålet på knappen. Sy sex eller flera stygn för fästsyning och stanna med nålen i vänsterläge.

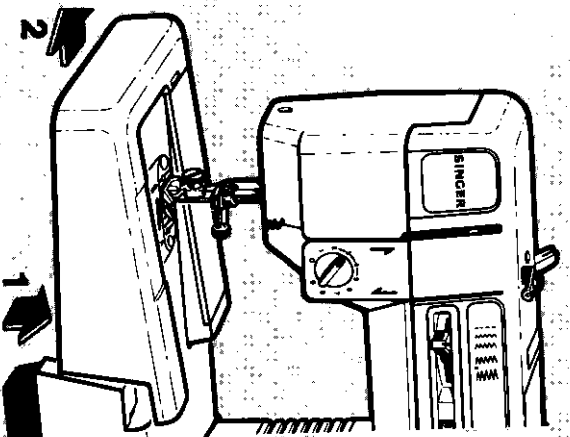
3. För fästning ställ kastbredden på raksöm och sy tre eller fyra stygn, drag ned trådarna till knappens undersida, knytt och klipp av tråddändarna.

Freiarmnähen

Abnehmen des Anschiebepfisches

Um die Nähmaschine zum Freiarmnähen vorzubereiten, wird der Anschiebepfisch an der rechten Seite (1) angehoben und dann nach links (2) von der Maschine genommen.

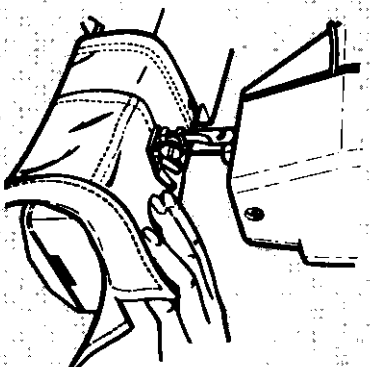
Beim Anbringen, den Tisch von links auschieben bis er einrastet.



Der Freiarm der Nähmaschine erleichtert das Nähen von schwer zugänglichen Stellen und schlauchförmigen Teilen, wie Ärmel und Hosensbeine.

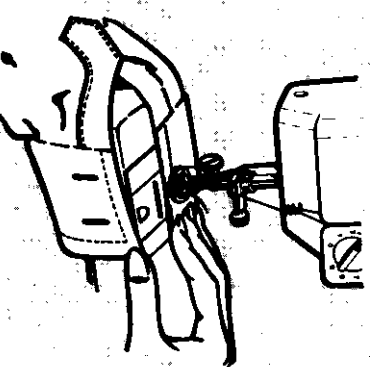
Ärmel

• Das Absteppen von Ärmeln, Gurtbändern und Hosensbeinen wird durch den Freiarm sehr erleichtert, da die Näharbeit um den Freiarm geführt werden kann.



Knöpfe

• Das Annähen von Knöpfen and Manschetten oder Kragen wird durch den Freiarm ebenfalls sehr erleichtert. Sie können zum Beispiel Manschetten, ohne sie aus der Form zu ziehen, unter den Natüß schieben. Die Arbeit ist gut sichtbar und die Handhabung bequem und einfach.



Cucito a Braccio Libero

Rimozione base estraibile

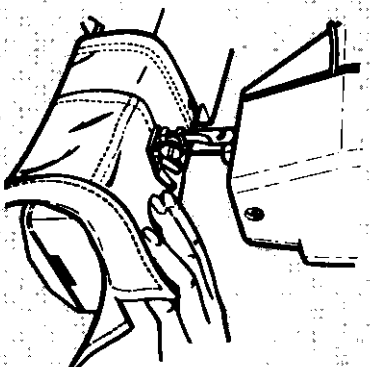
Per cucire a braccio libero, sollevare il lato destro (1) del piano, farlo scorrere verso sinistra e quindi toglierlo dalla macchina (2).

Per rimettere il piano, farlo scorrere verso destra tenendolo allo stesso livello del braccio finché i ganccetti sulla destra si bloccano in posizione.

Quando si devono cucire maniche o parti dell'indumento difficili da raggiungere, il lavoro viene semplificato se si usa la macchina trasformata a braccio libero.

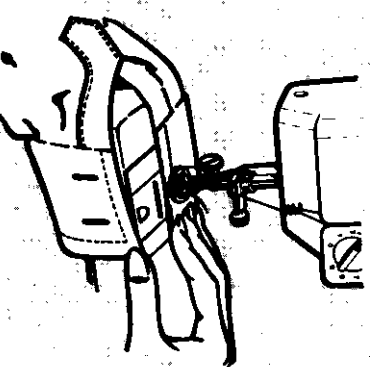
Maniche

• Con il braccio libero non ci sono più problemi per fare cuciture esterne. Maniche, passanti e orli di pantaloni ruotano sotto l'ago attorno al braccio rendendo così possibile fare cuciture precise ed accurate.



Bottoni

• Attaccare bottoni su polsini o colletti non è più un lavoro difficile con il braccio libero. Questo permette ai polsini di infilarsi sul piano senza stornarsi ed in tal modo il lavoro è sempre visibile e facilmente manovrabile.



Friarmssömnad

Borttagning av arbetsbordet

Du ändrar lätt maskinen till friarmssömnad genom att lyfta upp i höger änden (1) av arbetsbordet och sedan dra bordet ut åt vänster (2).

Vid fästsättning skuter Du in bordet åt höger samtidigt som Du håller det i nivå med friarmen, tryck åt höger tills bordet kommer på plats.

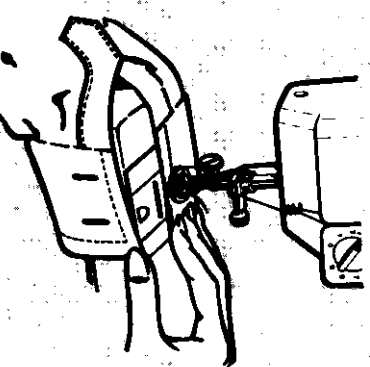
Vid svåråtkomliga sömnadsarbeten, så använder Du friarmen ex. ärmar, halslinningar, byxuppläggningar m.m.

Ärmar

• Med hjälp av friarmen förenklar Du påsyrning av manschetter, halslinningar liksom andra förformade plagg. Du kan placera sömmen exakt där Du vill ha den genom att röra plagget runt friarmen.

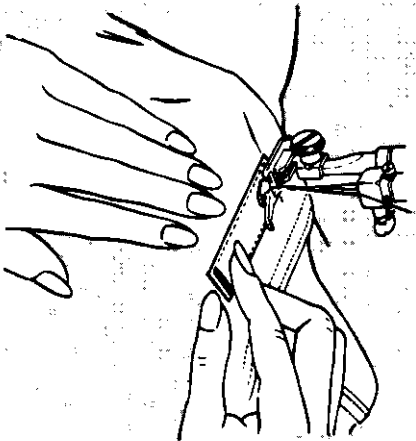
Knappisyrning

• Påsyrning av knappar på manschetter och kragar går Du lätt med hjälp av friarmen. Friarmen gör att Du kan röra plagget runt armen utan att behöva tåja eller sträcka tyget.



Riegel

- Mit Riegeln verstärken Sie die besonders beanspruchten Stellen Ihrer Kleidung. Sie können sowohl an fertig gekauften als auch an selbst geschneiderten Kleidungsstücken angebracht werden.
- Um Stoffballungen vor dem Nähtuß zu vermeiden, benutzen Sie den Freiarm, wenn Sie Riegel an Taschen, Schlitzzen und Gurtbändern anbringen wollen.



Barrette

- Le barrette rinforzano le parti sottoposte a sforzo e possono essere applicate sia su capi già confezionati che su quelli fatti in casa. Usare la superficie del bracciale libero per evitare che il tessuto si ammassi attorno all'ago quando vengono applicate barrette a tasche e girovita.

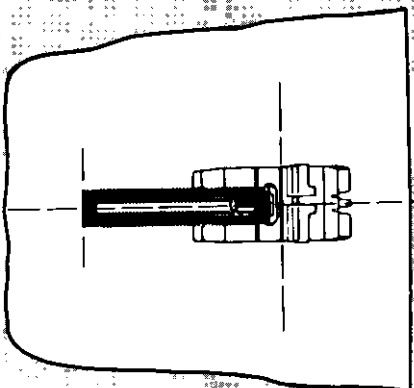
Tränsar

- Tränsar kan Du använda som förstärkning på utsatta ställen på såväl köpta plagg liksom på plagg Du syr själv. Friarmen ger Dig möjlighet att placera tränsen på de mest svåråtkomliga ställen, lätt och enkelt.

Vierstufen - Knopfloch

Diese Nähmaschine näht Knopflöcher in jeder gewünschten Länge und in vier einfachen Schritten.

- Der Stoff braucht nicht gedreht werden und die Nadelposition muß nicht verändert werden.
- Immer ein Probeknopfloch auf einem Stoffrest anfertigen.
- Auf der Spule muß noch ausreichend Faden sein.
- Werden Knopflöcher an schwer zugänglichen Stellen genäht, den Freiarm benutzen.
- Auf dem Stoff die Stelle markieren auf der das Knopfloch genäht werden soll.



Occhielli a quattro tempi

La Sua macchina fa occhielli di qualsiasi tipo in soli quattro facili tempi.

- Non c'è mai bisogno di muovere il tessuto o di riposizionare l'ago.
- Fare sempre un occhiello di prova su un campione del tessuto.
- Assicurarsi che la bobina contenga filo a sufficienza.
- Per fare occhielli in punti difficili da raggiungere trasformare il piano per il cucito a braccio libero.
- Segnare la posizione dell'occhiello sul tessuto.

Fyr-Stegs Knapphålssömnad

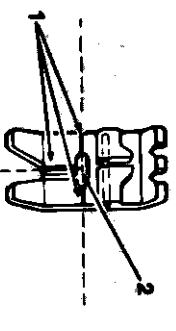
På Din maskin kan Du sy knapphål av önskad storlek och i endast fyra enkla steg.

- Du behöver aldrig flytta på plagget eller ändra nålinställning.
- Börja alltid med att sy ett provknapphål i det material Du kommer att använda.
- Se till att det finns tillräckligt med tråd på underspolen.
- När Du skall sy knapphål på svåråtkomliga ställen så ändrar Du maskinen till fri-arm.
- Märk upp knapphålens placering på plagget.

Knopfloch

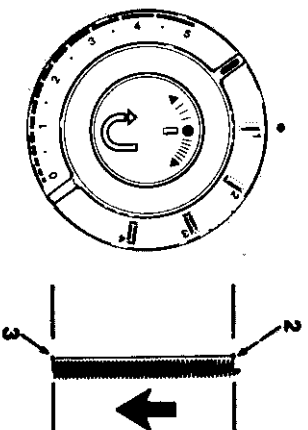
Empfohlene Einstellung

Stichmuster: Knopfloch
Stichbreite: Vorprogrammiert
Nähfuß: Knopfloch-Nähfußsohle (L)
Stichplatte: Universal-Stichplatte (A)



Schritt 1

- Den Nähfuß anheben.
- Stoff unter den Nähfuß legen.
- Die Markierung des Knopfloches auf die drei roten Markierungen (1) des Nähfußes ausrichten.
- Den Stichlängengewähler auf das Knopfloch-symbol (1) stellen.
- Am Handrad drehen, bis die Nadel in Punkt (2) einsticht.
- Bis Punkt (3) nähen.



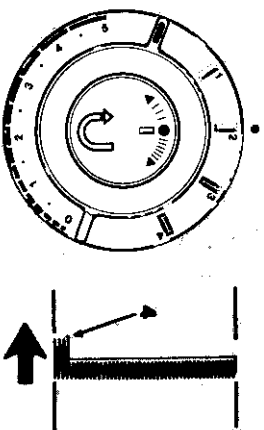
Occhielli

Posizioni consigliate

Selezione punto: Occhiellatore
Ampiezza punto: Già programmato
Piedino: Per occhielli (L)
Placca d'ago: Normale (A)

Fase 1

- Sollevare il piedino.
- Mettere il tessuto sotto il piedino.
- Centrare le 3 linee di riferimento rosse (1) del piedino all'inizio dell'occhiello.
- Girare la manopola dell'occhiellatore sul simbolo (1) dell'occhiello per la prima fase.
- Posizionare l'ago nel tessuto al punto (2) girando il volantino verso se stessi.
- Cucire fino al punto (3).



Schritt 2

- Nadel hochstellen.
- Den Stichlängengewähler auf das Knopfloch-symbol (2) stellen.
- Etwa vier Stiche nähen und bei Punkt (4) enden.

Fase 2

- Sollevare l'ago dal tessuto.
- Girare la manopola sul simbolo (2) dell'occhiello per la seconda fase.
- Fare almeno quattro punti terminando al punto (4).

Knapphåls

Rekommenderad inställning

Mönsterväljaren: Knapphålsinställning
Kastbredd: Automattinställning
Fot: Knapphålsfot (L)
Stygnpådt: Reguljära (A)

Steg 1

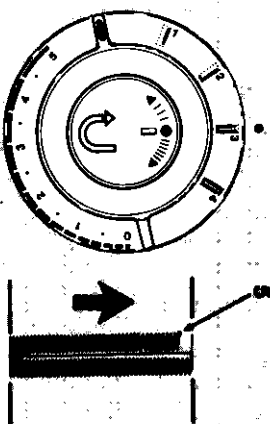
- Lyft upp foten.
- Lägg in plagget under foten.
- Centreras de tre röda guidelinjerna (1) på foten vid knapphåls startlinje.
- Vrid knapphålsväljaren till den första knapphålsymbolen för steg 1 (1).
- Placera nålen i tyget vid punkt (2) genom att vrida runt handhjuliet mot Dig.
- Sy nu till punkt (3).

Steg 2

- Lyft upp nålen ur tyget.
- Vrid knapphålsväljaren till det andra läget för nästa steg (2).
- Sy minst 3 stygn och sluta vid punkt (4).

Schritt 3

- Nadel hochstellen.
- Den Stichtingewdhler auf das Knopfloch-symbol (3) stellen.
- Bis Punkt (5) ndhen.



Fase 3

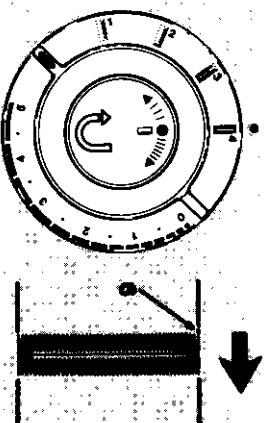
- Sollevare l'ago dal tessuto.
- Girare la manopola sul simbolo (3) dell'occhiello per la terza fase.
- Cucire fino al (5).

Steg 3

- Lyft upp ndlen ur tyget.
- Vrid knappdålsväljaren till tredje läget för steg (3).
- Sy sedan till punkt (5).

Schritt 4

- Nadel hochstellen.
- Den Stichtingewdhler auf das Knopfloch-symbol (4) stellen.
- Vier Stiche ndhen und bei Punkt (6) enden.
- Den Nähfuß anheben und den Stoff von der Maschine nehmen. Die Fäden abschneiden.
- Mit einem Nchtemner oder einer scharfen Schere vorsichtig das Knopfloch öffnen.



Fase 4

- Sollevare l'ago dal tessuto.
- Girare la manopola sul simbolo (4) dell'occhiello per la quarta fase.
- Fare almeno quattro punti, terminando al punto (6).
- Alzare il piedino e togliere il lavoro dalla macchina. Tagliare i capi del filo.
- Tagliare con attenzione l'apertura dell'occhiello con un taglia-asse o con delle piccole forbici affilate.

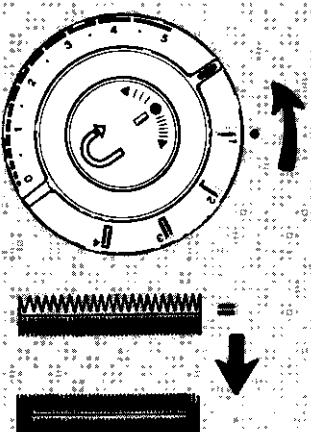
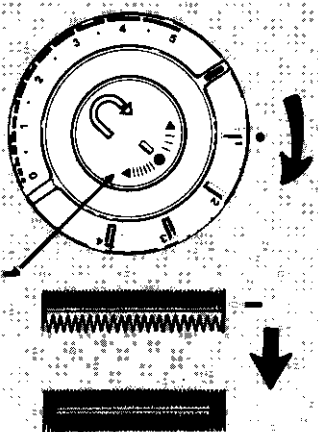
Steg 4

- Lyft upp ndlen ur tyget.
- Vrid knappdålsväljaren till fjärde läget steg (4).
- Sy minst fyra stygn och stanna vid punkt (6).
- Lyft upp föten och tag bort plagget ur maskinen.
- Klipp av trådarna från baksidan.
- Klipp försiktigt upp knappdålet med hjälp av en språtkniv eller brodersax.

Einjustieren der Stichdichte der Knopflochraupen

Bei manchen Stoffen ist es nötig die Stichdichte der rechten oder linken Knopflochraupe zu verändern. Mit dem Stichausgleichswähler, der sich in der Mitte des Stichdichtgenwählers befindet, kann die Stichdichte verändert werden. Schon eine leichte Drehung des Knopfes bringt eine deutliche Veränderung.

- Wenn die Stiche der rechten Knopflochraupe zu offen sind (I), den Knopf etwas nach rechts drehen bis die Stiche dichter sind.
- Wenn die Stiche der linken Knopflochraupe zu offen sind (II), den Knopf etwas nach links drehen bis die Stiche dichter sind.



Bilanciamento dell'occhiello

Su alcuni tipi di tessuto ci può essere una differenza di densità dei punti sul lato destro o sinistro dell'occhiello. Ciò può essere regolato girando la manopola (1) lunghezza punto per bilanciare la densità dei punti. Anche un piccolo spostamento della manopola produrrà un cambiamento notevole.

- Se i punti sul lato destro dell'occhiello (I) sono troppo aperti, girare leggermente la manopola di bilanciamento verso destra finché la densità dei punti aumenta.
- Se i punti sul lato sinistro dell'occhiello (II) sono troppo aperti, girare leggermente la manopola di bilanciamento verso sinistra finché la densità dei punti aumenta.

Balansering av knapphållet

På en del material kan det uppstå en viss skillnad i stygnstäthet på höger och vänster sida. Detta justeras lätt genom att vrida balansknappen (1) mitten på stygnlängdsväljare. En mycket liten vridning av knappen ger stort utslag.

- Om stygnen på höger sida av knapphållet (I) är för öppna, vrid då balansknappen något åt höger, och tills tätheten ökar.
- Om stygnen på vänster sida av knapphållet (II), är för öppna, vrid balansknappen något åt vänster eller tills tätheten ökar.

Nähen mit der Zwillingssnadel

Achtung:

Keine größere Stichbreite, als die für Zwillingssnadel angegeben benutzen.

Empfohlene Einstellung

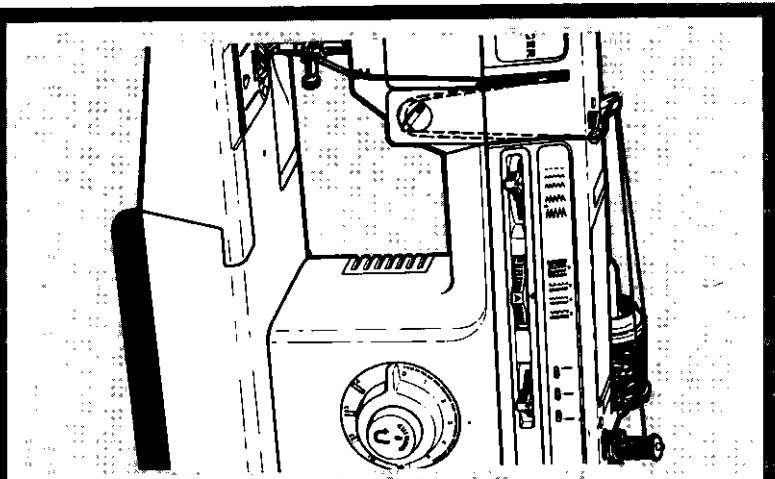
Stichwahl: ein beliebiger Stich

Nadelposition: 

Stichbreite: 

Stichlänge: 2-5
Nähfuß: Universal-Nähfußsohle (B)
Stichplatte: Universal-Stichplatte (A)

- Die Maschine ausschalten.
- Die Zwillingssnadel, mit der flachen Seite des Kolbens nach hinten, in die Maschine einsetzen.



- Die Maschine wie gewohnt mit dem ersten Faden einfädeln. Den Faden durch das linke Öhr der Zwillingssnadel fädeln.

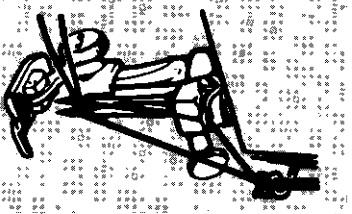
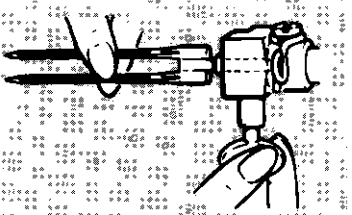
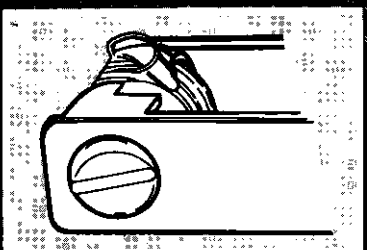
- Einen zweiten Garnrollenhalter aufsetzen.

- Die Maschine mit dem zweiten Faden einfädeln.

- Wie üblich einfädeln, jedoch die Fadenführung über der Nadel auslassen. Den Faden durch das rechte Öhr der Zwillingssnadel einfädeln.

- Beide Fäden durch den Nähfuß und zusammen mit dem Spulenfäden nach hinten legen.

- Die Zwillingssnadel mit dem Handrad vorsichtig in das Loch der Stichplatte drehen, um festzustellen ob die Nadel die Stichplatte nicht berührt.



Cucito con l'ago gemello

Caute!a:

Assicurarsi di non usare un'ampiezza punto superiore a quella raccomandata per il cucito con l'ago gemello.

Posizioni consigliate

Selezione punto: Punto prescelto

Posizione ago: 

Ampiezza punto: 

Lunghezza: 2-5
Piedino: Normale (B)
Placca d'ago: Normale (A)

- Spegnere la macchina.

- Inserire l'ago gemello con il lato piatto verso la parte posteriore della macchina.

- Infilare la macchina nel modo usuale, come per la cucitura con l'ago singolo, facendo passare il filo attraverso la cruna sinistra dell'ago gemello.

- Inserire un secondo porta-rocchetto nel foro del coperchio superiore della macchina, come illustrato.

- Infilare la macchina nel modo solito.

- Proseguire l'infilatura, omettendo però il guidafile posto sopra l'ago e infilando la cruna destra dell'ago gemello.

- Portare entrambi i fili sotto il piedino e verso il dietro insieme con il filo della bobina.

- Abbassare lentamente l'ago nel foro della placca d'ago ruotando il volante verso se stessi per assicurarsi che l'ago non tocchi la placca.


Sömnad med dubbelnål

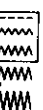
Varning:

Använd aldrig större kastbredd än det som är rekommenderat för sömnad med dubbelnål.

Rekommenderad inställning

Stygntyp: Efter önskan

Nållåge: 

Kastbredd: 

Stygnlängd: 2-5
Fot: Regulerbar (B)
Stygnplåt: Regulerbar (A)

- Slå ifrån strömbrytaren.

- Sätt i dubbelnålen med kolvens flata sida bakåt.

- Tråd igenom den första tråden på normal vis, som om det vore igenom en normal nål. För tråden igenom vänstra nålens öga.

- Sätt sedan fast den extra spolpinnen i hålet på topplocket, se bild.

- Tråd igenom den andra tråden, på vanligt vis.

- Tråd sedan vidare på vanligt sätt men lämna tråddledaren just ovanför nålsögat ofrödd och dräner genom nålsögat.

- Drag båda trådarna tillsammans med undertråden bakåt under foten.

- Vrid handhjuliet sakta runt och se efter att nålarna går fria från kanterna i stygnplåtshålet.

Sonderzubehör

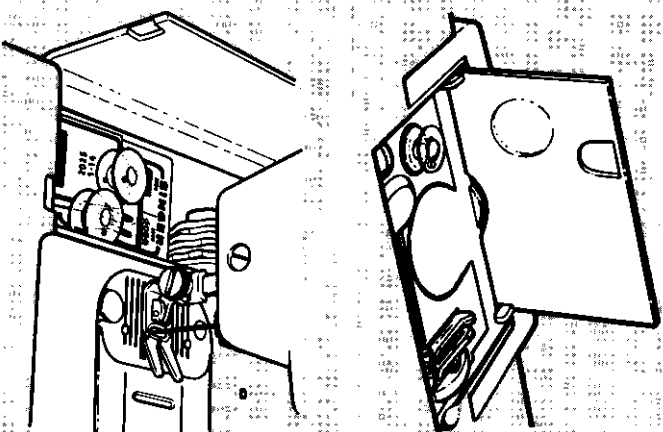
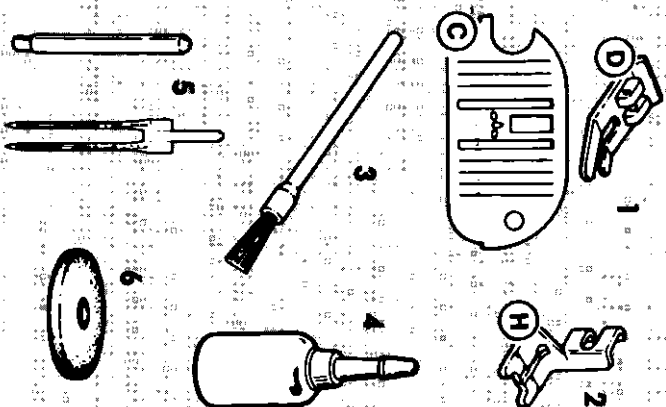
Sonderzubehör für Ihre Nähmaschine können Sie in Ihrem SINGER Fachgeschäft beziehen.

1. **Geradstich-Nähfußsohle (D) und -Stichplatte (C)** Diese beiden Teile werden bei besonders feinen Näharbeiten verwendet oder wenn das Stoffmaterial eine besondere Stoffführung erfordert.
2. **Knopfanh-Fuß (H)** 2- oder 4-Loch-Knöpfe werden beim Annähen sicher festgehalten.
3. **Flusenpinsel** zum Reinigen von schwer zugänglichen Stellen im Greifbereich.
4. **Öllässchen** zum Ölen der Nähmaschine.
5. **Zwillingsnadel und Garnrollenhalter** werden für zwei parallel zu einander verlaufende gleichzeitig genähte Zierröhre benötigt.
6. **Filzschelbe** für den zweiten Garnrollensittf.

Zubehörfach

Das Schablonenfach im Kopfdeckel kann als Ablage für Zubehör verwendet werden.

Das Zubehör wurde vom Hersteller in dem Zubehörfach untergebracht.



Accessori addizionali

In vendita presso i Centri SINGER.

1. **Piedino (D) e placca d'ago (C)** per l'impuntura dritta: vengono usati insieme per impunture dritte su tessuti leggeri o per lavori che richiedono una particolare attenzione.
2. **Piedino per bottoni (H)**: viene usato per tenere fermi bottoni a 2 o 4 fori quando devono essere cuciti.
3. **Spazzolino**: viene usato per pulire parti difficili da raggiungere.
4. **Contentitore olio** per lubrificare la macchina.
5. **Agno gemello e porta-rocchetto ausiliario**: sono usati per eseguire contemporaneamente due cuciture decorative parallele. Quando si usa l'ago gemello per eseguire cuciture decorative, non spostare il selettore ampiezza punto oltre la gamma intermedia del grafico di selezione.
6. **Feltro** per il porta-rocchetto dell'ago gemello.

Locale per conservare accessori

Lei potrà utilizzarsi di quest'area per conservare alcuni accessori.

Gli accessori lasciano la fabbrica in quest'area.

Extra tillbehör

Vidstående tillbehör kan Du köpa i närmaste Sy-center.

1. **Pressarfot för ralsöm (D) och stygnplåt (C)** användas tillsammans vid sömnad i mycket tunn material och då det behövs en noggrann kontroll av sömmen.
2. **Knappfot (H)** användes för två och fyrhålliga knappar.
3. **Rengöringsborste** användes vid rengöring av maskinen.
4. **Olejkanna** för smörjning av maskinen.
5. **Dubbelnål och spolpinne** användes då man syr två parallella rader av dekorativa stickningar samtidigt.
6. **Filtunderlägg** för den extra spolpinnen vid dubbelnådsömnad.

Utrymme för tillbehör

Detta utrymme kan användas till förvaring av några tillbehör.

Tillbehören lämnar fabriken på detta ställe.

Pflege und Wartung der Nähmaschine

Herausnehmen und Einsetzen der Spulenkapsel

Achtung: Bevor die Maschine gereinigt wird, immer den Netzstecker ziehen.

- Nähtfuß und Nadel in die höchste Position bringen.
- Schieberplatte öffnen, Spule herausnehmen und die Stichplatte entfernen.

Herausnehmen der Spulenkapsel

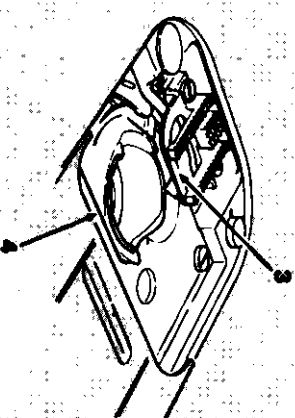
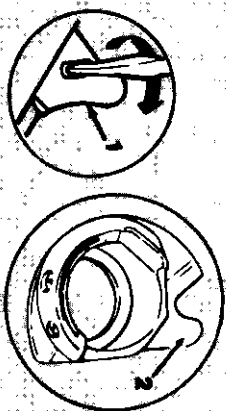
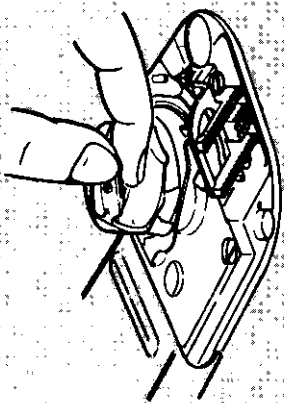
- Den Spulenkapselhalter (1) mit einem kleinen Schraubenzieher so weit wie möglich nach hinten drehen.
- Die linke Seite der Spulenkapsel anheben und die Kapsel aus der Maschine nehmen.

Einsetzen der Spulenkapsel

- Den V-Ausschnitt (2) der Spulenkapsel unter den Transporteur (3) führen.
- Den Rand der Spulenkapsel unter die Platte (4) ziehen. Darauf achten, daß die Spulenkapsel beweglich ist und nicht klemmt.
- Den Spulenkapselhalter (1) nach vorne bis zum Anschlag drehen, um die Spulenkapsel zu sichern.

Anmerkung: Durch Drehen des Handrades prüfen, ob die Spulenkapsel leicht läuft und richtig eingesetzt ist.

- Die Stichplatte wieder einsetzen.
- Spule einsetzen und Schieberplatte schließen.



Cura della macchina

Rimozione e sostituzione scatola bobina

Cautele: Prima di pulire o regolare la macchina, staccarla dalla presa di corrente.

- Sollevare il piedino e l'ago.
- Aprire la placca scorrevole, togliere la bobina e la placca d'ago.

Rimozione scatola bobina

- Con un piccolo cacciavite far girare all'indietro il ferma scatola bobina fin dove è possibile.
- Sollevando l'angolo sinistro della scatola bobina, farla scivolare fuori dalla macchina.

Sostituzione scatola bobina

- Portare l'estremità a forcella (2) della scatola bobina sotto il trasportatore (3).
- Tirare il bordo della scatola bobina sotto la placca di posizione (4). Assicurarsi che non sia troppo ferma ma che possa muoversi leggermente.
- Girare la leva (1) in avanti fin dove è possibile, bloccando la scatola bobina in posizione.

Nota: Girare il volantino verso se stessi per controllare che la scatola sia stata rimessa correttamente.

- Rimettere a posto la placca d'ago.
- Inserire la bobina e chiudere la placca scorrevole.

Maskinens skötsel

Borttagning och isättning av spolhylsan

Varning: Innan Du regler maskinen kom ihåg att först koppla ur maskinen från vägguttaget.

- Lyft upp foten och ställ nålen i högsta läge.
- Öppna skjutluckan och tag bort spolen och nålen.

Borttagning av spolhylsan

- Med en liten skruvmejsel vrids spollåset (1) bakåt så långt det går.
- Lyft upp vänstra sidan av hylsan och drag ut från maskinen.

Isättning av spolhylsan

- För in den gaffelformade delen (2) in under mataren (3).
- Drag in kanten av spolhylsan under positionsplattan (4). Se till att hylsan ligger jämnt på gripbaranan.
- Vrid sedan spollåset (1) så långt det går framåt vilket låser hylsan i läge.

Obs:: Vrid runt handhjulet mot Dig och kontrollera att hylsan ligger rätt.

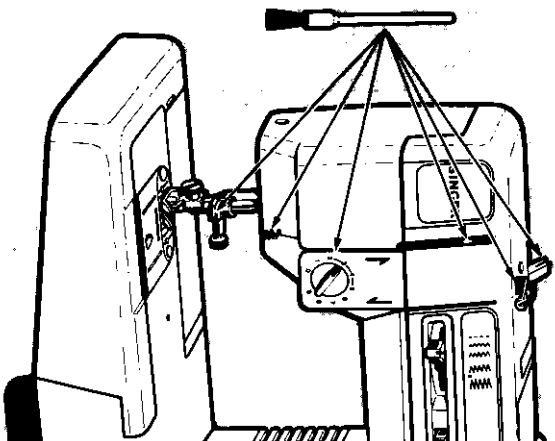
- Lågg tillbaka styggnålen.
- Lågg i spolen och stäng skjutluckan.

Reinigen der Nähmaschine

Die Oberfläche der Maschine kann wenn nötig mit einem feuchten, weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.

Flusen und Staub mit einem Pinsel von folgenden Stellen entfernen:

- Fadengeber und Fadenführungen.
- Stoffrücken- und Nadelstange.

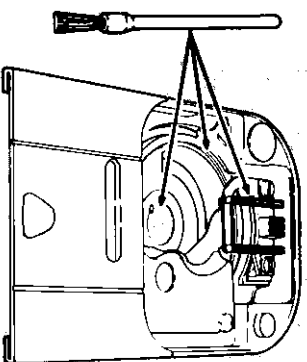


Pulizia della macchina

Le superfici ed i coperchi della macchina possono essere puliti - quando è necessario - con un panno morbido inumidito e del sapone leggero.

Togliere filaccia e lanugine dalle parti esposte e pulire con uno spazzolino le seguenti parti:

- Lava tendifilo e guidafilo.
- Barre d'ago e di pressione.



- SpulenkapSEL und im Bereich der Stichplatte. Die Nähmaschine sollte regelmäßig zur Inspektion in ein SINGER Fachgeschäft gegeben werden.

Rengöring av maskinen

Din maskin är framställd för att kunna tjäna Dig troget många år. För detta erfordras dock att Du offerar några minuter på rengöring då och då. Maskinens ytterfölje kan Du rengöra med ett mildt rengöringsmedel.

Torka rent på alla synliga ställen enligt följande:

- Trådutdragaren och trådleddarna.
- Nästånng och pressarstånng.

- Spolhylsa och stygnplåtSOMRÅDET.

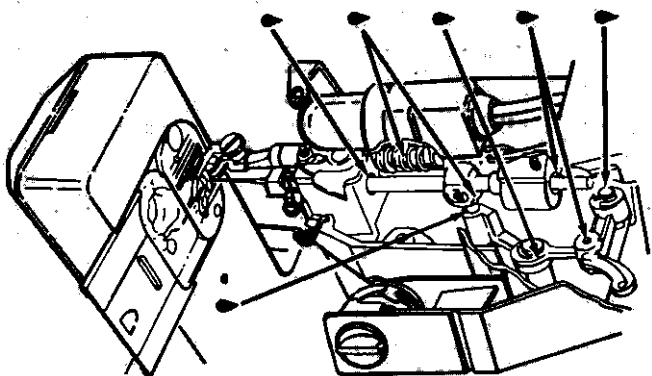
Vi rekommenderar Dig att någon gång då och då låta närmaste Service-center se över maskinen.

Ölen der Nähmaschine

Ewa einmal im Jahr alle beweglichen Teile (siehe Abbildung) ölen. Dies sichert die Lauftreue und schützt die Metallteile vor zu starker Abnutzung.

Um festzustellen, welche Teile sich bewegen und geölt werden müssen, das Handrad bei abgenommenem Kopfdeckel drehen.

Zum Ölen der beweglichen Teile empfehlen wir SINGER Nähmaschinenöl. Es ist von hoher Qualität und enthält keine aggressiven Inhaltsstoffe, die die Maschine beschädigen könnten.



Lubrificazione della macchina

Prima di lubrificarla assicurarsi di averla staccata dalla presa di corrente e di aver pulito a fondo tutte le parti indicate in precedenza.

Circa una volta all'anno lubrificare tutte le parti mobili (v. disegno) per assicurare maggiore scorrevolezza e per proteggere da un'usura eccessiva le parti in metallo. Per stabilire quali parti di giunzione si muovono e necessitano lubrificazione girare leggermente con la mano il volante fino dopo aver tolto il coperchio frontale.

Per lubrificare usare soltanto l'olio SINGER® nei punti indicati. Questo olio è stato appositamente preparato e non contiene depositi dannosi che possono danneggiare il funzionamento delle parti di precisione.

Smörjning av maskinen

Hur ofta du behöver smörja maskinen är beroende av hur mycket maskinen användes. I nedan lämnade rekommendationer för smörjning förutsättes att Du syr flera timmar varje vecka. Om Du syr tinnu mer så måste maskinen smörjas oftare.

Ungelär en gång om året smörjer Du maskinen på de ställen som anges i bilden här bredvid. Detta för att undvika onödig förtäring av maskinens rörliga delar.

För att se vilka delar som behöver någon droppe olja så vrider Du runt maskinen för hand och Du ser då lätt var Du skall smörja.

Vid denna smörjning så skall frontluckan vara borttagen.

Vid smörjningen används Du SINGER-olja, den är fri från ämnen som kan påverka delarnas friktionsdreiser.

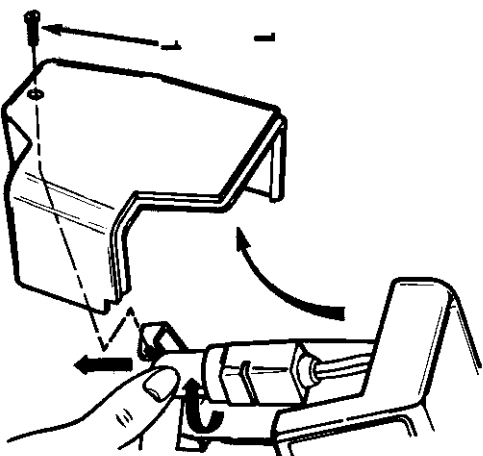
Auswechseln der Glühbirne

Achtung: Vor dem Auswechseln der Glühbirne den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und den Kopfdeckel von der Maschine nehmen. Den Kopfdeckel wieder aufsetzen bevor die Maschine benutzt wird.

Für diese Maschine muß eine 15 Watt Glühbirne mit einem Bajonettgewinde verwendet werden.

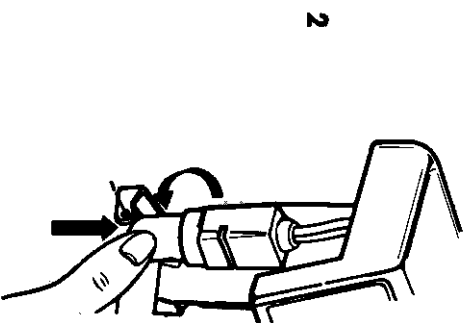
1. Entfernen der Lampe

- Befestigungsschraube (1) für den Kopfdeckel herausziehen.
- Zum Entfernen wird der Kopfdeckel am unteren Teil festgehalten, nach links geschwenkt und dann nach unten von der Maschine gezogen.
- Die Glühbirne kann nicht herausgeschraubt werden.
- Die Glühbirne nach oben drücken und dann in Pfeilrichtung drehen (siehe Abbildung).
- Die Glühbirne nach unten wegnehmen.



2. Wiederanstellung der Lampe

- Eine neue Glühbirne mit den beiden Socketstiften in die Kerben der Fassung einführen, nach oben drücken und in Pfeilrichtung drehen, bis beide Stifte einrasten.
- Den Kopfdeckel aufsetzen und mit der Schraube befestigen.



Sostituzione della lampadina

Cautele: Per sostituire la lampadina bisogna prima staccare la spina dalla presa di corrente e togliere il coperchio che copre la lampadina. Prima di avviare la macchina, si raccomanda di rimontare il coperchio che copre la lampadina.

Questa macchina monta lampadina da 15 W max.

1. Togliendo la lampada

- Allentare e togliere la vite (1) sul coperchio frontale.
- Togliere il coperchio frontale offrandone il bordo inferiore e tirandolo verso sinistra, poi verso il basso ed infine lontano dalla macchina.
- Non cercare di svitare la lampadina.
- Spingere la lampadina verso l'alto nell'attacco e girarla nella direzione delle frecce per sbloccare il perno.
- Tirare la lampadina verso il basso e fuori dall'attacco.

2. Ricollocando la lampada

- Spingere la nuova lampadina nell'attacco e girarla nella direzione delle frecce finché il perno si blocca in posizione.
- Rimontare la protezione frontale e avviarla.

Byte av glödlampa

Innan Du byter glödlampa, glöm ej att koppla ur maskinen från vägguttaget, tag också bort luckan som höcker lampan.

I denna maskin användes endast 15 watts glödlampa. Den skall ha en så kallad bajonettfäthning.

1. Borttagning av lampan

- Lossa och tag bort skruv (1) som sitter på frontluckan.
- Tag i nedre delen av luckan och tryck den åt vänster, sedan nedåt och ur maskinen.
- Försök aldrig att skruva ur glödlampan.
- Tryck den in i fästet och vrid den samtidigt åt vänster, och drag den ur ur fästet.

2. Atersättning av lampan

- Tryck in den nya glödlampan och vrid den åt höger tills den knäpper in i fästet.
- Sätt tillbaka skruven och drag till.

Was tun, wenn

Beim Auftreten von Störungen zuerst prüfen, ob die Hinweise in der Bedienungsanleitung beachtet wurden. Wenn ja, kann die folgende Aufstellung eine Hilfestellung geben.

Die Nadel bewegt sich nicht

- Ist der Netzstecker in der Steckdose?
- Ist der Hauptschalter eingeschaltet?
- Ist der Fußanlasser richtig angeschlossen?
- Ist die Spulschnellkupplung noch eingeschaltet?

Die Nadel bewegt sich, aber es bilden sich keine Stiche oder es entstehen Fehlstiche

- Ist die Nadel verbogen oder beschädigt?
- Ist die Nadel richtig in die Nadelkammer eingesetzt?
- Ist die Maschine richtig eingefädelt?
- Ist die Spule richtig in der Spulenkapself eingesetzt?

Die Nadel bricht

- Ist die Nadel gerade und hat eine scharfe Spitze?
- Stimmt die Nadelstärke?
- Ist die Nadel richtig in die Nadelkammer eingesetzt?
- Sind alle Wähler richtig eingestellt?
- Wird mit dem richtigen Zubehör gearbeitet?

Es gibt Schwierigkeiten beim Aufspulen

- Kann der Faden sauber von der Garnrolle abgezogen werden?
- Ist die Spulenrichtung eingeschaltet?
- Ist der Faden richtig auf der Spule befestigt?
- Bleibt der Faden an der Garnrolle hängen?

Der Oberfaden reißt

- Ist die Maschine richtig eingefädelt?
- Kann der Faden sauber von der Garnrolle abgezogen werden?
- Wird der richtige Garnableiter verwendet?
- Stimmt die Nadelstärke mit der Fadenstärke überein?
- Ist die Oberfadenspannung zu fest?
- Ist die Spule und die Spulenkapself richtig eingesetzt?
- Ist die Spule frei von Einschnitten und Kanten?

Der Unterfaden reißt

- Ist die Spule richtig aufgespult?
- Ist die Spule richtig in die Spulenkapself eingesetzt?
- Ist der Unterfaden richtig eingefädelt?
- Bleibt der Faden an der Garnrolle hängen?

Die Maschine läßt Stiche aus

- Ist die Maschine richtig eingefädelt?
- Wird der Stoff vom Nähfuß sicher gehalten?
- Wurde der richtige Nadeltyp in der richtigen Stärke gewählt?
- Ist die Nadel gerade und hat eine scharfe Spitze?

Der Stoff wird nicht richtig transportiert

- Ist der Nähfuß richtig angeschraubt?
- Ist der Lüfterhebel abgesenkt?
- Ist die Stichlänge richtig eingestellt?

Come rimediare a piccoli inconvenienti

Quando si incontrano delle difficoltà nel cucire, riguardare attentamente questo manuale per assicurarsi che si stia seguendo le istruzioni correttamente. Se il problema persiste i suggerimenti saranno d'aiuto per risolverlo.

L'ago non si muove

- La macchina è collegata alla corrente?
- L'interruttore della macchina e del riflettore è acceso?
- Il reostato è collegato?
- L'avvolgibobina è inserito?

L'ago si muove ma non si forma il punto

- L'ago è difettoso?
- L'ago è completamente inserito nel morsetto?
- La bobina e l'ago sono infilati correttamente?
- La bobina è correttamente inserita nella sua scatola?

L'ago si rompe

- L'ago è diritto e non spuntato?
- L'ago è della misura giusta?
- L'ago è inserito correttamente nel morsetto?
- I controlli sono regolati adeguatamente?
- Gli accessori usati sono quelli giusti?

La bobina ha difficoltà ad avvolgersi

- Il filo si svolge senza intoppi dal rocchetto?
- L'avvolgibobina è inserito?
- Il capo del filo è tenuto fermamente all'inizio della bobina?
- Il filo si trova nell'incaglio fermaglio del rocchetto?

Il filo dell'ago si rompe

- La macchina è infilata correttamente?
- Il filo si svolge senza intoppi dal rocchetto?
- Si sta usando un ferma rocchetto adatto?
- L'ago è della misura giusta per il filo?
- La tensione del filo dell'ago è eccessiva?
- La scatola bobina è inserita correttamente?
- Il bordo della bobina è senza tacche?

Il filo della bobina si rompe

- La bobina è avvolta correttamente?
- La bobina è correttamente inserita nella scatola bobina?
- La scatola bobina è infilata correttamente?

Punti saltati

- La macchina è infilata correttamente?
- Il tessuto è appoggiato saldamente sulla base?
- L'ago è del tipo e della misura giusta?
- L'ago è diritto e non spuntato?

Il tessuto non si sposta nel modo giusto sotto il piedino

- Il piedino è applicato correttamente alla macchina?
- Il piedino è abbassato?
- La lunghezza del punto è stata regolata correttamente?

Felsökningslista

Vid eventuella sömnadssvårigheter slå då upp instruktionsboken och kontrollera att Du har följt instruktionerna för just den sorts sömnad Du håller på med. Om Du ändå har problem kalla då med nedanstående felsökningslista.

Nålstången rör sig ej

- Är maskinen inkopplad?
- Är strömbrytaren tillslagen?
- Är fotreglaget inkopplat?
- Är spolverket inkopplat?

Nålstången rör sig men det blir inga stygn

- Är nålen defekt?
- Är nålen ordentligt uppförd i nålklämman?
- Är spole och nål ordentligt trådda?
- Är spolen rätt isatt i spolhysan?

Trådbrott

- Är nålen rak och ej skadad?
- Är nålen av rätt grovlek?
- Är nålen rätt insatt i klämman?
- Är väljarna rätt ställda?
- Använder Du rätt tillbehör för det arbete som sys?

Spolningssvårigheter

- Löper tråden lätt av från trådtrullen?
- Är spolverket inkopplat?
- Håller Du i tråddändan när spolningen startas?
- Fasnar tråden i hacket på trådtrullen?

Övertråden går av

- Är maskinen rätt trådd?
- Löper tråden fritt av från trådtrullen?
- Använder Du rätt avspolningsskiva?
- Är nålgrovleken rätt för den trådgrovlek Du använder?
- Är övertrådspänningen för hård?
- Är spolen för undertråden rätt isatt och trådd?
- Är spolen fri från hack eller andra skador?

Undertråden går av

- Är spolen rätt trådd?
- Är spolen rätt påspolad?
- Är trådningen av spolen korrekt?

Hoppstygn

- Är maskinen rätt trådd?
- Är pressarfotstrycket rätt?
- Är det rätt nål och grovlek?
- Är nålen rak och vass?

Tyget matas ej fram under foten

- Sitter pressarfoten rätt på stången?
- Är foten nedfällid?
- Är stygnlängden rätt inställd?